PRIETAISO NAUDOJIMO, VALYMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA
INFORMACIJA APIE GARANTIJOS SUTEIKIMO SĄLYGAS



MODELIS: OR15F-7,OR15F-9,OR15TF-11A,OR15T-13

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ.
NEAPVERSKITE VEIKIANČIO RADIATORIAUS AUKŠTYN DUGNU.

Šis produktas tinka tik gerai izoliuotoms patalpoms arba nenuolatiniam naudojimui.

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): OR15T-13					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				**Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)**	
Nominal heat output	Pnom	2.5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	Pmin	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	Pmax,c	2.5	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	el_{max}	N.A.	kW	**Type of heat output/room temperature control (select one)**	
At minimum heat output	el_{min}	N.A.	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	el_{SB}	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	UAB „Kesko Senukai Lithuania“ Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas				

ĮVADAS

Dėkojame, kad įsigijote mūsų tepalinį šildytuvą. Kiekvienas prietaisas yra gaminamas siekiant
užtikrinti, kad jis veiks saugiai ir patikimai. Prieš pirmą kartą naudojant šį prietaisą prašome atidžiai perskaityti šią instrukciją bei išsaugoti ir padėti ją saugioje vietoje.

SURINKIMAS

Išimkite šildytuvą ir visus jo priedus iš dėžės.
1、 Šildytuvą apverskite aukštyn dugnu.
2、 Tarp galinių sekcijų uždėkite pagrindą su ratukais.
3、 Pritvirtinkite ratukus prie šildytuvo naudodami pridedamus U formos varžtus ir sparmuotąsias veržles.
4、 Priveržkite sparmuotąsias veržles.
5、 Pastatykite šildytuvą taisyklinga vertikalia padėtimi.



PRIETAISO DALYS

1. Maitinimo jungiklis / Turbininės funkcijos jungiklis
2. Termostatas
3. Rankena
4. Tepalo pripildytos sekcijos
5. Ratukai
6. Elektros laido skyrelis
7. Turbininis blokas
8. Laikmatis



TEPALINIO ŠILDYTUVO VALDYMAS

Šildytuvą pastatykite ant grindų, ne mažesniu kaip 90 cm atstumu nuo sienos ir kitų daiktų, pavyzdžiui, baldų, užuolaidų ar augalų.
(Įsitikinkite, kad naudojamo maitinimo šaltinio įtampa atitinka tą, kuri nurodyta prietaiso vardinių duomenų lentelėje.)
Šildytuvą įjunkite į maitinimo tinklą tik, kai termostatas yra nustatytas „O“ padėtimi, o maitinimo jungikliai – padėtimi „OFF“ (išjungta).

NAUDOJIMAS

1、 Patalpos temperatūra nustatoma termostatu. Paprasčiausiai pasukite termostato rankenėlę laikrodžio rodyklės kryptimi, jei norite temperatūrą padidinti, arba priešinga laikrodžio rodyklei kryptimi, jei norite sumažinti temperatūrą. Sukite, kol pasieksite norimą temperatūrą.
2、 07 sekcijų: Paspauskite pirmą jungiklį (I), kad šildytų 600 W galia.
Paspauskite antrą jungiklį (II), kad šildytų 900 W galia.
Paspauskite pirmą ir antrą (I ir II) jungiklį, kad šildytų 1500 W galia.

09 sekcijų: Paspauskite pirmą jungiklį (I), kad šildytų 800 W galia.
Paspauskite antrą jungiklį (II), kad šildytų 1200 W galia.
Paspauskite pirmą ir antrą (I ir II) jungiklį, kad šildytų 2000 W galia.

11 sekcijų: Paspauskite pirmą jungiklį (I), kad šildytų 800 W galia.
Paspauskite antrą jungiklį (II), kad šildytų 1200 W galia.
Paspauskite pirmą ir antrą (I ir II) jungiklį, kad šildytų 2000 W galia.

13 sekcijų: Paspauskite pirmą jungiklį (I), kad šildytų 1000 W galia.
Paspauskite antrą jungiklį (II), kad šildytų 1500 W galia.
Paspauskite pirmą ir antrą (I ir II) jungiklį, kad šildytų 2500 W galia.

3、 Užsidegs suaktyvinto pagrindinio maitinimo jungiklio šviesa.
4、 Termostatą pasukant laikrodžio rodyklės kryptimi, nustatytoji temperatūra kils.
5、 Termostatą pasukant kryptimi prieš laikrodžio rodyklę, nustatytoji temperatūra mažės.
6、 Neuždenkite veikiančio šildytuvo. Uždengus šildytuvą, galima sukelti gaisro pavojų.
7、 Baigę naudoti šildytuvą išjunkite maitinimo jungiklius, o termostato jungiklį nustatykite „0“ padėtimi; šildytuvo laido kištuką ištraukite iš maitinimo tinklo lizdo.

LAIKMATIS

Laikmačio išorinę dalį sudaro judama skaičiais sužymėta juosta su judamomis raudonomis smaigėmis bei stacionaria centrine plokštele. Judamas raudonas smaiges pastūmus link centrinės plokštelės, laikmatis bus išjungtas. Jas pastūmus link išorinės skaičiais sužymėtos juostos, laikmatis bus įjungtas. Kiekviena raudona smaigė atitinka 15 minučių veikimą. Jei reikia apeiti laikmatį, tam yra įrengtas jungiklis.

- ☐ Laikmačio skalės diską sukite tol, kol esamas laikas bus priešais rodyklę.
- ☐ Raudonas reikiamo įsijungimo laiko smaiges pastumkite link išorinės skaičiais sužymėtos juostos.
- ☐ Raudonas reikiamo išsijungimo laiko smaiges pastumkite link vidinės juostos.
- ☐ Kad šildytuvas veiktų pagal laikmatį, laikmačio apėjimo jungiklį nustatykite „O“ padėtimi.
- ☐ Norėdami apeiti laikmatį, laikmačio apėjimo jungiklį nustatykite „I“ padėtimi.

PAVYZDYS:

Dabar yra 23 val. Laikmatį sukite, kol skaičius „23“ bus priešais rodyklę (A padėtis).
Kad šildytuvas veiktų nuo 8 val. iki 15 val., apėjimo jungiklį nustatykite „O“ padėtimi; visas raudonas smaiges tarp „8“ ir „15“ (B sritis) pastumkite link išorinės juostos, o smaiges tarp „15“ ir „8“ pastumkite link vidinės juostos.



PASTABA:

Kad radiatorius veiktų pagal laikmačio nustatymus, jis turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio, ir turi būti įjungtas radiatoriaus maitinimas. Antra rodyklė nurodys, kai bus prijungtas maitinimas.

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): OR15TF-11A					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				**Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)**	
Nominal heat output	Pnom	2.9	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	Pmin	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	Pmax,c	2.9	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	el_{max}	N.A.	kW	**Type of heat output/room temperature control (select one)**	
At minimum heat output	el_{min}	N.A.	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	el_{SB}	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	UAB „Kesko Senukai Lithuania“ Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas				

Informacijos reikalavimai dėl elektra varomų vietinių patalpų šildytuvų

Modelio identifikatorius (-iai): **OR15F-9**				
Parametras	Simbolis	Reikšmė	Mat. vnt.	Funkcija / T / N
Šilumos pajėgumas				**Šilumos įvesties tipas, skirta tik elektra varomiems vietos šildytuvams (pasirinkite vieną)**
Nominali šilumos galia	Pnom	2.4	kW	Rankinis šilumos reguliatorius su integruotu termostatu / [ne]
Mažiausia šilumos galia (orientacinė)	Pmin	0	kW	Rankinis šilumos reguliatorius su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu / [ne]
Didžiausia nuolatinė šilumos galia	Pmax,c	2.4	kW	Elektroninis šilumos reguliatorius su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu / [ne]
Papildomas elektros suvartojimas				Ventiliatoriaus šilumos galia / [ne]
Nominali šilumos galia	el_{max}	Nemustatyta	kW	**Šilumnešio galios / kambario temperatūros reguliavimas (pasirinkite vieną)**
Esant mažiausiam šilumos kiekiui	el_{min}	Nemustatyta	kW	Vieno etapo šilumos galia, be kambario temperatūros kontrolės / [ne]
Veikiant parengties režimu	el_{SB}	0	kW	Du ar daugiau rankinio valdymo etapų, be kambario temperatūros kontrolės / [ne]
				Su mechanine kambario temperatūros termostato kontrole / [taip]
				Su elektronine kambario temperatūros kontrole / [ne]
				Su elektronine kambario temperatūros kontrole ir dienos laikmačiu / [ne]
				Su elektronine kambario temperatūros kontrole ir savaičių laikmačiu / [ne]
				Kitos valdymo parinktys (galima pasirinkti kelias parinktis)
				Kambario temperatūros valdymas su buvimo kambaryje aptikimu / [ne]
				Kambario temperatūros valdymas su atviro lango aptikimu / [ne]
				Su nuotolio valdymo parinktimi / [ne]
				Su adaptuoto paleidimo valdymu / [ne]
				Su darbo laiko apribojimu / [ne]
				Su juodos lemputės jutiklin / [ne]
Kontaktinė informacija:	UAB „Kesko Senukai Lithuania“ Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas			

- ☐ The red pins corresponding to the required OFF time are slid towards the inner band.
- ☐ To operate under timer control, slide the bypass switch to the “O” position.
- ☐ To bypass the timer, slide the bypass switch to the “I” position.

EXAMPLE:

Suppose it is now at 11:00PM. Rotate the timer until “23” is opposite to the pointer (i.e. Position A).



For operation between 8:00AM and 3:00PM, slide the bypass switch to “O”, all the red pins between “8” and “15”” (i.e. Area B) are slid towards the outer band and those between “15” and “8” are slid towards the inner band.

NOTE:

For correct timer operation the radiator must be connected to the power supply and the power switched on. The second hand will indicate when power is connected.

CLEANING YOUR OIL-FILLED HEATER

1、 Always disconnect the heater from the mains supply before cleaning.
2、 Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth.
3、 DO NOT use waxes or polishes as these may react with the heater and cause discoloration.

STORING YOUR OIL-FILLED HEATER

1、 Save the box for off season storage.
2、 Clean the heater following the cleaning instructions above.
3、 Remove the wheel base assemblies.
4、 Place the heater, and wheel assemblies in the original box, and store in a cool and dry place.
5、 If you choose to store your heater fully assembled be sure to cover it to protect it from dust.

IMPORTANT SAFEGUARDS

1、 Read the instructions carefully before use and save them for future reference.
2、 Always disconnect the heater from the main supply when not in use and when cleaning.
3、 Do not leave the heater “ON” unattended.

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): **OR15F-9**					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				**Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)**	
Nominal heat output	Pnom	2.4	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	Pmin	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	Pmax,c	2.4	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	el_{max}	N.A.	kW	**Type of heat output/room temperature control (select one)**	
At minimum heat output	el_{min}	N.A.	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	el_{SB}	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	UAB „Kesko Senukai Lithuania“ Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas				

TEPALINIO ŠILDYTUVO VALYMAS

1、 Prieš valydami, visada išjunkite šildytuvą iš maitinimo tinklo lizdo.
2、 Šildytuvo išorinius paviršius valykite drėgna šluoste, po to dar kartą nuvalykite sausa šluoste.
3、 Nevalykite vašku ar poliravimo priemonėmis, nes jos gali reaguoti su šildytuvo paviršiumi ir išblukinti jo spalvą.

TEPALINIO ŠILDYTUVO SAUGOJIMAS

1、 Neišmeskite dėžės, kad joje galėtumėte saugoti prietaisą ne sezono metu.
2、 Išvalykite šildytuvą sekdami pirmiau pateiktas valymo nurodymais.
3、 Nuimkite pagrindą su ratukais.
4、 Įdėkite šildytuvą ir ratukų blokus į gamintojo pakuotę ir padėkite pakuotę vėsioje ir sausoje vietoje.
5、 Jei norite padėti saugoti neišrinktą šildytuvą, būtinai jį uždenkite ir apsaugokite nuo dulkių.

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

1、 Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.
2、 Visada ištraukite maitinimo kištuką iš maitinimo tinklo lizdo, jei nenaudojate prietaiso ar ketinate jį valyti.
3、 Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
4、 Niekada neuždenkite šildytuvo, nes, uždengus šildytuvą, gali kilti gaisro pavojus.
5、 Šildytuvas turi būti mutolęs mo degių medžiagų, pvz., baldų, užuolaidų, patalynės ar popieriaus, ne mažesniu kaip 90 cm atstumu.
6、 Reguliariai valykite šildytuvą. Saugokite vėdinimo angas, kad į jas nepatektų jokių pašalinių daiktų, galinčių sukelti trumpą jungimą, gaisrą ar pažeisti šildytuvą.
7、 Šiuo prietaisu negali naudotis asmenys (ir vaikai) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar protinėmis galimybėmis arba neturintys reikiamos patirties ir (arba) žinių asmenys, jeigu jų neprižiūri ar nesupažindino su įrenginio tinkamu naudojimu už tokių asmenų saugą atsakingi asmenys.
8、 Visada pasirūpinkite, kad maitinimo laidas nesiliestų prie šlapių ar įkaitusių paviršių, nesusipintų, ir nebūtų pasiekiamas vaikams.
9、 Nenaudokite prietaiso lauke.
10、 Nestatykite prietaiso ant ar greta įkaitusio dujų ar elektrinio degiklio.
11、 Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo laidas ar maitinimo kištukas, arba prietaisas blogai veikia ar buvo vienaip ar kitaip pažeistas.
12、 Niekada nebandykite atidaryti prietaiso ar išrinkti jo valdymo elementus. Gamintojas neprisiima atsakomybės už prietaiso gedimą, jei nebuvo laikomasi šių nurodymų.
13、 Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį.
14、 Šis prietaisas yra skirtas tik buitiniam naudojimui.
15、 Būtina laikytis reikalavimų, susijusių su tepalo šalinimu, kai prietaisas yra išmetamas.

IEVADS

Sakām paldies, ka iegādājāties mūsu ejļa sildītāju. Katra ierīce tiek izgatavota, tiecoties nodrošināt, ka tā darbosies droši un uzticami. Pirms šīs ierīces pirmās lietošanas reizes, rekomendējam rūpīgi izlasīt šo instrukciju, saglabāt un novietot to drošā vietā.

SAMONTĒŠANA

Izņemt no kastes sildītāju un visas tā detaļas.

1. Radiatoru apgāzt augšpēdus.
2. Uzlikt pamatni ar ritentiņiem starp galējām sekcijām.
3. Piestiprināt ritentiņus pie sildītāja, izmantojot U formas skrūves un spārnuzgriežņus.
4. Pieskrūvējiet spārnuzgriežņus.
5. Sildītāju novietot pareizā vertikālā stāvoklī



IERĪCES DETAĻAS

1. Elektrības padeves slēdzis.
2. Termostats
3. Rokturis
4. Ejļas piepildīšanas sekcijas
5. Ritentiņi
6. Elektrības vada nodalījums
7. Turbīnas bloks
8. Taimeris（OR15TF-11A,OR15T-13）



EĻĻAS SILDĪTĀJA PĀRVALDE

Sildītāju novietot uz grīdas ne mazākā kā 90 cm attālumā no sienas un citiem priekšmetiem, piemēram, mēbelēm, aizkariem vai augiem.

(Pārliecināties, ka lietojamais elektrības padeves spriegums atbilst tam, kas norādīts ierīces galveno datu tabulā.)

Sildītāju ieslēgt elektrības padeves tīklā tikai tad, kad termostats ir noregulēts „O” pozīcijā, savukārt elektrības padeves slēdzis – „OFF” (izslēgtā) pozīcijā.

Elektriliste ruumide kohtkütteseadmete teavitamisnõuete tabel

Mudeli identifikaator (id): **OR15T-13**					
Toode	Sümbol	Väärtus	Ühik	Üksus	Ühik
Soojusväljund				**Sissetuleva soojuse liik, üksnes elektriliste soojust salvestavate kohtkütteseadmete puhul**	
Nominaalne soojusväljund	Pnom	2.5	kW	Soojushulga käsijuhtseadis sisseehitatud termostaadiga	[ei]
Vähim soojus-väljund (soovituslik)	Pmin	0	kW	Soojushulga käsijuhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	Pmax,c	2.5	kW	Elektrooniline soojushulga juhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
Täiendav elektritarbimine				ventilaatoriga muudetav soojusvõimsus	[ei]
Nominaalse soojusväljundi puhul	el_{max}	N.A.	kW	**Soojusvõimsuse/tootemperatuuri seadistamise viis (valige üks)**	
Vähima soojusväljundi puhul	el_{min}	N.A.	kW	Üheastmelise soojusvõimsusega ilma tootemperatuuri seadistuseta	[ei]
Ooterežiimis	el_{SB}	0	kW	kaks või enam käsitsi valitsvat kättmisatet ilma tootemperatuuri seadistuseta	[ei]
				mehaanilise termostaadiga tootemperatuuri seadistusega	[jah]
				tootemperatuuri elektroonilise seadistamisega	[ei]
				tootemperatuuri elektroonilise seadistamise pluss ööpäevataimer	[ei]
				Tootemperatuuri elektrooniline seadistamine pluss nädalataimer	[ei]
				Muud seadistamise võimalused (võimalik mitu valikut)	
				tootemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega	[ei]
				tootemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	[ei]
				kaugjuhtimisvõimalusega	[ei]
				koos kohanduva käivituskontrolliga	[ei]
				tööaja piiranguga	[ei]
				temperatuuri sensoriga	[ei]
Kontaktandmed	UAB „Kesko Senukai Lithuania“ Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas				

OPERATION

1、 Room temperature can be adjusted using the thermostat. Simply turn the thermostat knob clockwise, to increase the heat, and anti-clockwise to decrease the temperature, until you reach the desired temperature.
2、 Switch the heater to one of the following power settings.
   A)07fins: Push switch one (I) for 600W
   Push switch two (II) for 900W
   Push switch one&two (I& II) for 1500W.
   B)09fins: Push switch one (I) for 800W
   Push switch two (II) for 1200W
   Push switch one&two (I& II) for 2000W.
   C)11fins: Push switch one (I) for 800W
   Push switch two (II) for 1200W
   Push switch one&two (I& II) for 2000W
   D)13fins: Push switch one (I) for 1000W
   Push switch two (II) for 1500W
   Push switch one&two (I& II) for 2500W
3、 The power switch lights up when activated.
4、 Turning the thermostat control clockwise will increase the “set” temperature.
5、 Turning the thermostat anti-clockwise will decrease the “set” temperature.
6、 Do not cover the heater at any time during operation. There is a risk of fire if the heater is covered.
7、 Once you have finished using your heater,,turn the power switches off, and the thermostat control switch to the “0”positions.,and unplug from the mains supply.

TIMER OPERATION (OR15TF-11A,OR15T-13)

The timer face consists of a moveable numbered band with moveable red pins and a fixed centre plate. When the moveable red pins are slid towards the centre plate the timer is OFF and when slid towards the outer numbered band the timer is ON. Each red pin corresponds to 15 minutes operation. A switch is fitted to bypass the timer if required.

- ☐ Rotate the timer dial until the current time is opposite the pointer.
- ☐ Slide the red pins corresponding to the required ON time towards the outer numbered band.

Informacijos reikalavimai dėl elektra varomų vietinių patalpų šildytuvų

Modelio identifikatorius (-iai): **OR15TF-11A**				
Parametras	Simbolis	Reikšmė	Mat. vnt.	Funkcija / T / N
Šilumos pajėgumas				**Šilumos įvesties tipas, skirta tik elektra varomiems vietos šildytuvams (pasirinkite vieną)**
Nominali šilumos galia	Pnom	2.9	kW	Rankinis šilumos reguliatorius su integruotu termostatu / [ne]
Mažiausia šilumos galia (orientacinė)	Pmin	0	kW	Rankinis šilumos reguliatorius su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu / [ne]
Didžiausia nuolatinė šilumos galia	Pmax,c	2.9	kW	Elektroninis šilumos reguliatorius su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu / [ne]
Papildomas elektros suvartojimas				Ventiliatoriaus šilumos galia / [ne]
Nominali šilumos galia	el_{max}	Nemustatyta	kW	**Šilumnešio galios / kambario temperatūros reguliavimas (pasirinkite vieną)**
Esant mažiausiam šilumos kiekiui	el_{min}	Nemustatyta	kW	Vieno etapo šilumos galia, be kambario temperatūros kontrolės / [ne]
Veikiant parengties režimu	el_{SB}	0	kW	Du ar daugiau rankinio valdymo etapų, be kambario temperatūros kontrolės / [ne]
				Su mechanine kambario temperatūros termostato kontrole / [taip]
				Su elektronine kambario temperatūros kontrole / [ne]
				Su elektronine kambario temperatūros kontrole ir dienos laikmačiu / [ne]
				Su elektronine kambario temperatūros kontrole ir savaičių laikmačiu / [ne]
				Kitos valdymo parinktys (galima pasirinkti kelias parinktis)
				Kambario temperatūros valdymas su buvimo kambaryje aptikimu / [ne]
				Kambario temperatūros valdymas su atviro lango aptikimu / [ne]
				Su nuotolio valdymo parinktimi / [ne]
				Su adaptuoto paleidimo valdymu / [ne]
				Su darbo laiko apribojimu / [ne]
				Su juodos lemputės jutikliu / [ne]
Kontaktinė informacija:	UAB „Kesko Senukai Lithuania“ Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas			

16、Visus šildytuvo remonto darbus patikėkite tik įgaliotojai, gamintojui atstovaujančiai techninės priežiūros tarnybai.
17、Šiuo prietaisu neleidžiama naudotis neprižiūrimiems mažiems vaikams ar asmenims su negalia.
18、Stebėkite vaikus, kad jie nežaistų prietaisu.
19、Saugos sumetimais, sugedusį ar pažeistą elektros laidą gali keisti tik gamintojas ar gamintojui atstovaujanti techninės priežiūros tarnyba.
20、Nestatykite šildytuvo tiesiai po elektros lizdu.
21、Nenaudokite šildytuvo šalia vonios, dušo kabinos ar greta baseino.
22、Šiame šildytuve naudojamas labai tikslias paskaičiuotas specialaus tepalo kiekis. Jei remonto metu tepalo talpyklą reikia atidaryti, tokį remontą patikėkite tik gamintojui ar įgaliotai techninės priežiūros paslaugų tarnybai, į kurią taip pat reikėtų kreiptis, jei įvyktų tepalo nuotėkis. Būtina laikytis reikalavimų, susijusių su tepalo šalinimu, kai prietaisas yra išmetamas.

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): **OR15F-7**

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				**Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)**	
Nominal heat output	Pnom	1.9	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	Pmin	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	Pmax,c	1.9	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	el_{max}	N.A.	kW	**Type of heat output/room temperature control (select one)**	
At minimum heat output	el_{min}	N.A.	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	el_{SB}	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]

Contact details: UAB „Kesko Senukai Lithuania" Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas

4、Never cover the heater as this may lead to risk of fire.
5、Keep the heater a distance of at least 90cm from any combustible material, such as furniture, curtains, bedding clothes or papers.
6、Keep the heater clean. Do rot allow objects to enter the ventilation, as this may cause electric shock, fire or damage the heater.
7、Close supervision is required when any appliance is used near or by children.
8、Never allow the cord to touch wet or hot surfaces, become twisted or be within the reach of children.
9、Do not use outdoors.
10、Do not place on or near a hot gas or electric burner.
11、Never use the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance has malfunctioned or been damaged in any way.
12、Never attempt to open any part or dismantle the controls. Responsibility for failure cannot be accepted if these instructions have been ignored.
13、Do not use the appliance for anything other than its intended use.
14、This appliance is intended for household use only.
15、Regulations concerning the disposal of the oil when scraping the appliance have to be followed.
16、Any repairs that need to be done to the heater must be referred to an authorized service agent only.
17、The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
18、Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
19、If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
20、The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
21、Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
22、This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leakage. Regulations concerning the disposal of the oil when scrapping the appliance has to be followed.

Informacijos reikalavimai dėl elektra varomų vietinių patalpų šildytuvų

Modelio identifikatorius (-iai): **OR15F-7**

Parametras	Simbolis	Reikšmė	Mat. vnt.	Funkcija	T / N
Šilumos pajėgumas				**Šilumos įvesties tipas, skirta tik elektra varomiems vietos šildytuvams (pasirinkite vieną)**	
Nominali šiluminė galia	Pnom	1.9	kW	Rankinis šilumos reguliatorius su integruotu termostatu	[ne]
Mažiausia šilumos galia (orientacinė)	Pmin	0	kW	Rankinis šilumos reguliatorius su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu	[ne]
Didžiausia nuolatinė šilumos galia	Pmax,c	1.9	kW	Elektroninis šilumos reguliatorius su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu	[ne]
Papildomas elektros suvartojimas				Ventiliatoriaus šilumos galia	[ne]
Nominali šilumos galia	el_{max}	Nenustatyta	kW	**Šiluminės galios / kambario temperatūros reguliavimas (pasirinkite vieną)**	
Esant mažiausiam šilumos kiekiui	el_{min}	Nenustatyta	kW	Vieno etapo šilumos galia, be kambario temperatūros kontrolės	[ne]
Veikiant parengties režimu	el_{SB}	0	kW	Du ar daugiau rankinio valdymo etapų, be kambario temperatūros kontrolės	[ne]
				Su mechanine kambario temperatūros termostato kontrole	[taip]
				Su elektronine kambario temperatūros kontrole	[ne]
				Su elektronine kambario temperatūros kontrole ir dienos laikmačiu	[ne]
				Su elektronine kambario temperatūros kontrole ir savaičių laikmačiu	[ne]
				Kitos valdymo parinktys (galima pasirinkti kelias parinktis)	
				Kambario temperatūros valdymas su buvimo kamberyje aptikimu	[ne]
				Kambario temperatūros valdymas su atviro lango aptikimu	[ne]
				Su nuotolio valdymo parinktimi	[ne]
				Su adaptuoto paleidimo valdymu	[ne]
				Su darbo laiko apribojimu	[ne]
				Su juodos lemputės jutikliu	[ne]

Kontaktinė informacija: UAB „Kesko Senukai Lithuania" Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas

Informacijos reikalavimai dėl elektra varomų vietinių patalpų šildytuvų

Modelio identifikatorius (-iai): **OR15T-13**

Parametras	Simbolis	Reikšmė	Mat. vnt.	Funkcija	T / N
Šilumos pajėgumas				**Šilumos įvesties tipas, skirta tik elektra varomiems vietos šildytuvams (pasirinkite vieną)**	
Nominali šiluminė galia	Pnom	2.5	kW	Rankinis šilumos reguliatorius su integruotu termostatu	[ne]
Mažiausia šilumos galia (orientacinė)	Pmin	0	kW	Rankinis šilumos reguliatorius su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu	[ne]
Didžiausia nuolatinė šilumos galia	Pmax,c	2.5	kW	Elektroninis šilumos reguliatorius su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu	[ne]
Papildomas elektros suvartojimas				Ventiliatoriaus šilumos galia	[ne]
Nominali šilumos galia	el_{max}	Nenustatyta	kW	**Šiluminės galios / kambario temperatūros reguliavimas (pasirinkite vieną)**	
Esant mažiausiam šilumos kiekiui	el_{min}	Nenustatyta	kW	Vieno etapo šilumos galia, be kambario temperatūros kontrolės	[ne]
Veikiant parengties režimu	el_{SB}	0	kW	Du ar daugiau rankinio valdymo etapų, be kambario temperatūros kontrolės	[ne]
				Su mechanine kambario temperatūros termostato kontrole	[taip]
				Su elektronine kambario temperatūros kontrole	[ne]
				Su elektronine kambario temperatūros kontrole ir dienos laikmačiu	[ne]
				Su elektronine kambario temperatūros kontrole ir savaičių laikmačiu	[ne]
				Kitos valdymo parinktys (galima pasirinkti kelias parinktis)	
				Kambario temperatūros valdymas su buvimo kamberyje aptikimu	[ne]
				Kambario temperatūros valdymas su atviro lango aptikimu	[ne]
				Su nuotolio valdymo parinktimi	[ne]
				Su adaptuoto paleidimo valdymu	[ne]
				Su darbo laiko apribojimu	[ne]
				Su juodos lemputės jutikliu	[ne]

Kontaktinė informacija: UAB „Kesko Senukai Lithuania" Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas

INTRODUCTION

Thank you for purchasing our Oil-filled Heater. Each unit has been manufactured to ensure safety and reliability. Before first use. Please read the instructions carefully and keep them for further reference.

ASSEMBLY

Remove the heater and all the accessories from the carton.

1、Turn the heater upside down.
2、Position the wheel base assembles between the end fins.
3、Attach them to the heater using the U-bolls and wing nuts supplied.
4、Tighten the wing nuts.
5、Turn the heater the right way up.



PARTS DESCRIPTION

1. Power setting switch
2. Thermostat control
3. Handle
4. Oil filled fins
5. Castors
6. Cord storage
7. Turbo (OR15F-7,OR15F-9,OR15TF-11A)
8. Timer (OR15TF-11A,OR15T-13)



OPERATING YOUR OIL-FILLED HEATER

Place the heater on the floor at least 90cm away from the wall and any other objects such as furniture, Curtains or plants.
(Make sure the power supply used corresponds to the one on the rating label)
With the thermostat control switch in the "O" position and the power setting switches in the "OFF" Position; plug the heater into the main power supply.

PRODUCT USE, CARE AND SERVICE

WARRANTY INSTRUCTIONS



MODEL:OR15F-7,OR15F-9,OR15TF-11A,OR15T-13

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS
DO NOT TURN RADIATORS UPSIDE-DOWN DURING OPERATION

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use

IERĪCES LIETOŠANAS, TĪRĪŠANAS UN UZRAUDZĪBAS INSTRUKCIJA
INFORMĀCIJA PAR GARANTIJAS PAKALPOJUMA NOSACĪJUMIEM



MODELIS: OR15F-7,OR15F-9,OR15TF-11A,OR15T-13

RŪPĪGI IZLASĪT UN SAGLABĀT ŠO INSTRUKCIJU.
NEAPGĀZT AUGŠPĒDUS IESLĒGTU RADIATORA.

Šis produkts ir piemērots tikai labi izolētām telpām vai nepastāvīgai lietošanai

Informācijas pratības attiecībā uz vietējiem elektriskajiem sildītājiem

Modeļa identifikators (-i): OR15F-7					
Vienība	Simbols	Vērtība	Mērvienība	Vienība	Mērvienība
Siltuma jauda				**Pievadītās siltuma jaudas veids tikai attiecībā uz vietējiem elektriskajiem sildītājiem (izvēlieties vienu)**	
Nominālās siltuma jauda	Pnom	1.9	kW	manuāla siltuma uzlādes vadība, ar integrētu termostatu	[nav]
Minimālā siltuma jauda (indikatīvs)	Pmin	0	kW	manuāla siltuma uzlādes vadība ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[nav]
Maksimālā pastāvīgā siltuma jauda	Pmax,c	1.9	kW	elektroniska siltuma uzlādes vadība ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[nav]
Elektroenerģijas palpatīrişi				siltuma jauda, darbinot ventilatoru	[nav]
Pie nominālās siltuma jaudas	el_{max}	N.A.	kW	**Siltuma jaudas veids/ telpas temperatūras regulēšana (izvēlieties vienu)**	
Pie minimālās siltuma jaudas	el_{min}	N.A.	kW	vienas pakāpes siltuma jauda un bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
Gaidīšanas režīmā	el_{SB}	0	kW	divas vai vairākas manuālas pakāpes, bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
				ar mehānisku termostata telpas temperatūras regulēšanu	[ir]
				ar mehānisku telpas temperatūras regulēšanu	[nav]
				elektroniska telpas temperatūras regulēšana un dienas darbības laika taimeris	[nav]
				elektroniska telpas temperatūras regulēšana un nedēļas darbības laika taimeris	[nav]
				Citas vadības iespējas (iespējamas vairākas izvēles)	
				telpas temperatūras regulēšana, ar klātbūtnes noteikšanu	[nav]
				telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga noteikšanu	[nav]
				ar tālvadības iespēju	[nav]
				ar adaptīvu ieslēgšanas vadību	[nav]
				ar darbības laika ierobežojumu	[nav]
				ar melnu spuldzes sensoru	[nav]
Kontaktinformācija	UAB „Kesko Senukai Lithuania“ Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas				

12、 Ārge kunagi püüdke avada ühtegi juhtseadmete osa ega neid demonteerida. Nende juhiste eiramisel ei vastuta me rikete eest.
13、 Ärge kasutage seadet muuks peale selle sihtotstarbe.
14、 See seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
15、 Seadme kättlemisel tuleb järgida õli eemaldamisega seotud määrusi.
16、 Kõigi radiaatoril vajalike remonditööde puhul tuleb pöörduda ainult volitatud hooldustehniku poole.
17、 See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks järelevalveta noorte laste ega põdurate isikute poolt.
18、 Jälgige noori lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.
19、 Kui toitekaabel on kahjustatud, siis tuleb see ohu vältimiseks tootja või selle hooldustehniku poolt välja vahetada.
20、 Radiaatorit ei tohi paigutada otse pistikupesa alla.
21、 Ärge kasutage seda radiaatorit vanni, duši või basseini otseses läheduses.
22、 See radiator on täidetud täpse koguse eriõliga. Õlimahuti avamist vajavaid remonditöid tohib teostada ainult tootja või selle hooldustöötaja, pöörduge õlilekke korral nende poole. Seadme kättlemisel tuleb järgida õli eemaldamisega seotud määrusi.

Elektriliste ruumide kohtkütteseadmete teavitamisnõuete tabel

Mudeli identifikaator (id): OR15TF-11A					
Toode	Sümbol	Väärtus	Ühik	Üksus	Ühik
Soojusväljund				**Sissetuleva soojuse liik, üksnes elektriliste soojust salvestavate kohtkütteseadmete puhul**	
Nominaalne soojusväljund	Pnom	2.9	kW	Soojushulga käsijuhtseadis sisseehitatud termostaadiga	[ei]
Vähim soojus-väljund (soovituslik)	Pmin	0	kW	Soojushulga käsijuhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	Pmax,c	2.9	kW	Elektrooniline soojushulga juhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
Täiendav elektritarbimine				ventilaatoriga mundatav soojusvõimsus	[ei]
Nominaalse soojusvõljundi puhul	el_{max}	N.A.	kW	**Soojusvõimsuse/toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)**	
Vähima soojusväljundi puhul	el_{min}	N.A.	kW	Ühesuunaline soojusvõimsusega ilma tootemperatuuri seadistuseta	[ei]
Ooterežiimis	el_{SB}	0	kW	kaks või enam käsitsi valitavat kütmisastet ilma tootemperatuuri seadistuseta	[ei]
				mehaanilise termostaadiga toatemperatuuri seadistusega	[jah]
				tootemperatuuri elektrooniline seadistamine	[ei]
				toatemperatuuri elektrooniline seadistamine pluss ööpäevataimer	[ei]
				Toatemperatuuri elektrooniline seadistamine pluss nädalataimer	[ei]
				Muud seadistamise võimalused (võimalik mitu valikut)	
				tootemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega	[ei]
				tootemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	[ei]
				kaugjuhtimisvõimalusega	[ei]
				koos kohanduva käivituskontrolliga	[ei]
				tööaja piiranguga	[ei]
				temperatuuri sensoriga	[ei]
Kontaktandmed	UAB „Kesko Senukai Lithuania“ Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas				

LIETOŠANA

1. Telpas temperatūra tiek noteikta, izmantojot termostatu. Termostata rokturīti vienkārši pagriezt pulksteņrādītāja virzienā, ja temperatūru vēlaties palielināt, vai pretēji pulksteņrādītāja virzienam, ja temperatūru vēlaties samazināt. Grieziet, kamēr noregulēsiet vēlamo temperatūru.
2. Noregulēt sildītāja galveno slēdzi vienā no iespējamajiem režīmiem.
   7 sekcijas: Nospiediet pirmo slēdzi (I), lai sildītu ar 600 W jaudu.
   Nospiediet pirmo slēdzi (II), lai sildītu ar 900 W jaudu.
   9 sekcijas: Nospiediet pirmo slēdzi (I), lai sildītu ar 1500 W jaudu.
   Nospiediet pirmo slēdzi (II), lai sildītu ar 2000 W jaudu.
   11 sekcijas: Nospiediet pirmo slēdzi (I), lai sildītu ar 1000 W jaudu.
   Nospiediet pirmo slēdzi (II), lai sildītu ar 1500 W jaudu.
   Nospiediet pirmo slēdzi (I un II), lai sildītu ar 2500 W jaudu.
   13 sekcijas: Nospiediet pirmo slēdzi (I), lai sildītu ar 1000 W jaudu.
   Nospiediet pirmo slēdzi (II), lai sildītu ar 1500 W jaudu.
   Nospiediet pirmo slēdzi (I un II), lai sildītu ar 2500 W jaudu.
3. Ieslēgsies aktivizēta galvenā elektrības padeves slēdža gaisma.
4. Termostatu pagriežot pulksteņrādītāja virzienā, noregulēti temperatūra palielināsies.
5. Termostatu pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam, noregulēti temperatūra samazināsies.
6. Nepārklāt ieslēgtu sildītāju. Sildītāju pārklājot, var izveidoties ugunsgrēka apdraudējums.
7. Kad beidzat lietot sildītāju, elektrības padeves slēdzus izslēgt un termostatu noregulēt „0“ pozīcijā; sildītāja, elektrības vada kontaktdakšiņu izslēgt no elektrības padeves tīkla ligzdas.

TAIMERIS(OR15TF-11A,OR15T-13)

Taimera ārējo daļu veido rotējoša, ar cipariem apzīmēta lente ar kustīgām sarkanām bultiņām un stacionāra centrālā plāksne. Kustīgās sarkanās bultiņas pavirzot centrālās plāksnes virzienā, taimeris tiks izslēgts. Tās pavirzot uz ārpusi ar cipariem apzīmētās lentes virzienā, taimeris tiks ieslēgts. Katra sarkanā bultiņa atbilst 15 minūšu darbošanās periodam. Ja taimeri nevajag ieslēgt, var izmantot speciālu slēdzi.

- Taimera iedalījuma disku pagriezt tik daudz, kamēr pret rādītāju tiks noregulēts noteiktais laiks.
- Sarkanās nepieciešamā ieslēgšanas laika bultiņas pavērst ārējās ar cipariem apzīmētās lentes virzienā.
- Sarkanās nepieciešamā izslēgšanas laika bultiņas pavērst iekšējās lentes virzienā.
- Lai sildītājs darbotos saskaņā ar taimeri, taimera ieslēgšanas slēdzi noregulēt “O” pozīcijā.
- Ja taimeri nevēlaties ieslēgt, taimera ieslēgšanas slēdzi noregulēt “I” pozīcijā.

PIEMĒRS:

TOOTE KASUTAMINE JA HOOLDUS

GARANTIIJUHISED



MUDEL: OR15F-7,OR15F-9,
OR15TF-11A,OR15T-13

LUGEGE NEED JUHISED LÄBI JA HOIDKE ALLES
ÄRGE PÖÖRAKE RADIAATOREID TÖÖ AJAL KUMMULI

See toode sobib ainult korralikult isolatsiooniga ruumideks või juhuslikuks kasutamiseks

SISSEJUHATUS

Täname teid meie õliradiaatori ostmise eest. Iga seade on toodetud nii, et tagada ohutus ja usaldusväärsus. Enne esmakordset kasutamist. Palun lugege juhiseid hoolikalt ja hoidke need edasiseks vaatamiseks alles.

KOOSTAMINE

Eemaldage radiaator ja kõik tarvikud kastist.

1、 Pöörake radiaator kummuli.
2、 Asetage ratastega aluste koostud ostmiste ribide vahele.
3、 Kinnitage need lisatud U-poltide ja tiibmutritega radiaatorile.
4、 Pingutage tiibmutrid.
5、 Pöörake radiaator püsti.



OSADE KIRJELDUS

1. Toiteseadistuse lüliti
2. Termostaadi regulaator
3. Käepide
4. Õliga täidetud ribid
5. Rullikud
6. Kaabli hoiuruum
7. Turbo
8. Turbolüliti
9. Taimer （OR15TF-11A & OR15T-13）



TEIE ÕLIRADIAATORI KASUTAMINE

Asetage radiaator põrandale vähemalt 90 cm kaugusele seinast ja muudest esemetest, nagu mööbel, kardinad või taimed.
(Veenduge, et kasutatav toitepinge vastab nimiandmete etiketil toodule)
Ühendage radiaator vooluvõrku termostaadi regulaatori lülitiga asendis "O" ja toite seadistuste lülititega asendis "VÄLJAS".

TEIE ÕLIRADIAATORI PUHASTAMINE

1、 Eemaldage radiaator alati enne puhastamist vooluvõrgust.
2、 Puhastage radiaatori väliskülg seda niiske lapiga pühkides ja poleerige kuiva lapiga.
3、 ÄRGE kasutage vahasid ega poleerimisvahendeid, kuna need võivad radiaatoriga reageerida ja põhjustada värvi muutumist.

TEIE ÕLIRADIAATORI HOIUSTAMINE

1、 Hoidke kast hooaegade vaheliseks hoiustamiseks alles.
2、 Puhastage radiaator vastavalt tilaltoodud puhastusjuhistele.
3、 Eemaldage ratastega aluste koostud.
4、 Asetage radiaator ja ratastega aluste koostud originaalkasti ning säilitage seda jahedas ja kuivas kohas.
5、 Kui otsustate oma radiaatorit säilitada täielikult koostatuna, katke see kindlasti tolmu eest kaitsmiseks.

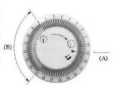
TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

1、 Lugege juhised enne kasutamist hoolikalt läbi ning hoidke need edasiseks vaatamiseks alles.
2、 Kui seda ei kasutata ja selle puhastamisel eemaldage radiaator alati vooluvõrgust.
3、 Ärge jätke "SISSE" lülitatud radiaatorit järelevalveta.
4、 Ärge radiaatorit kunagi kinni katke, kuna see võib põhjustada tuleohtu.
5、 Hoidke radiaator põlevatest materjalidest, nagu mööble, kardinad, voodiriided või paberid, vähemalt 90 cm kaugusel.
6、 Hoidke radiaator puhtana. Ärge võimaldage esemetel siseneda ventilatsiooniavadesse, kuna see võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või radiaatori kahjustusi.
7、 Seadmete laste läheduses või nende poolt kasutamisel on nõutav lähedane järelevalve.
8、 Ärge laske kaablil puutuda vastu märgu või kuumi pindu, minna keerdu või olla laste käeulatuses.
9、 Ärge kasutage seda välistingimustes.
10、 Ärge asetage kuuma gaasi- või elektriliidi peale ega lähedale.
11、 Ärge kunagi kasutage kahjustatud kaabli või pistikuga seadet ega seadet pärast rikke ilmnemist või selle mingil viisil kahjustamist.

Informācijas pratības attiecībā uz vietējiem elektriskajiem sildītājiem

Modeļa identifikators (-i): OR15F-9					
Vienība	Simbols	Vērtība	Mērvienība	Vienība	Mērvienība
Siltuma jauda				**Pievadītās siltuma jaudas veids tikai attiecībā uz vietējiem elektriskajiem sildītājiem (izvēlieties vienu)**	
Nominālās siltuma jauda	Pnom	2.4	kW	manuāla siltuma uzlādes vadība, ar integrētu termostatu	[nav]
Minimālā siltuma jauda (indikatīvs)	Pmin	0	kW	manuāla siltuma uzlādes vadība ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[nav]
Maksimālā pastāvīgā siltuma jauda	Pmax,c	2.4	kW	elektroniska siltuma uzlādes vadība ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[nav]
Elektroenerģijas palpatīrişi				siltuma jauda, darbinot ventilatoru	[nav]
Pie nominālās siltuma jaudas	el_{max}	N.A.	kW	**Siltuma jaudas veids/ telpas temperatūras regulēšana (izvēlieties vienu)**	
Pie minimālās siltuma jaudas	el_{min}	N.A.	kW	vienas pakāpes siltuma jauda un bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
Gaidīšanas režīmā	el_{SB}	0	kW	divas vai vairākas manuālas pakāpes, bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
				ar mehānisku termostata telpas temperatūras regulēšanu	[ir]
				ar mehānisku telpas temperatūras regulēšanu	[nav]
				elektroniska telpas temperatūras regulēšana un dienas darbības laika taimeris	[nav]
				elektroniska telpas temperatūras regulēšana un nedēļas darbības laika taimeris	[nav]
				Citas vadības iespējas (iespējamas vairākas izvēles)	
				telpas temperatūras regulēšana, ar klātbūtnes noteikšanu	[nav]
				telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga noteikšanu	[nav]
				ar tālvadības iespēju	[nav]
				ar adaptīvu ieslēgšanas vadību	[nav]
				ar darbības laika ierobežojumu	[nav]
				ar melnu spuldzes sensoru	[nav]
Kontaktinformācija	UAB „Kesko Senukai Lithuania“ Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas				

Šobrīd ir plkst. 23:00. Pagriezt taimeri, kamēr cipars “23” tiks noregulēts pretim rādītājam (A stāvoklis). Lai sildītājs darbotos no plkst. 8 līdz plkst. 15, ieslēgšanas slēdzi noregulēt “O” stāvoklī; visas sarkanās bultiņas starp ciparu “8” un “15” (B zona) pavirzīt ārējās lentes virzienā, savukārt bultiņas starp cipariem “15” un “8” pavirzīt iekšējās lentes virzienā.



PIEZĪME:

Lai radiators darbotos saskaņā ar taimera iestatījumiem, to ir jāpieslēdz pie elektrības padeves avota, tāpat arī radiatoram ir jābūt pieslēgtam pie elektrības padeves. Otrs rādītājs parādīs, kad tiks pieslēgta elektrības padeve.

EĻĻAS SILDĪTĀJA TĪRĪŠANA

1. Pirms tīrīšanas sildītāju vienmēr izslēgt no elektrības padeves tīkla ligzdas.
2. Sildītāja ārpuses virsmas tīrīt ar mitru lupatiņu, pēc tam vēlreiz notīrīt ar sausu lupatiņu.
3. Netīrīt ar vasku un pulējošiem līdzekļiem, jo tie var neatbilstoši reaģēt ar sildītāja virsmu un izbalināt tā krāsu.

EĻĻAS SILDĪTĀJA GLABĀŠANA

1. Neizmest kasti, lai tajā varētu glabāt sildītāju, kad tas netiks izmantots.
2. Iztīrīt sildītāju, sekojot līdzi iepriekš norādītajiem tīrīšanas nosacījumiem.
3. Noņemt pamatni ar ritentiņiem.
4. Sildītāju un ritentiņu bloku ielikt ražotāja iepakojumā un iepakojumu glabāt vēsā un sausā vietā.
5. Ja vēlaties glabāt neizjauktu sildītāju, obligāti to pārsegt un aizsargāt no putekļiem.

SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

1. Pirms ierīces lietošanas rekomendējam rūpīgi izlasīt visu instrukciju un saglabāt, lai to varētu izmantot vēlāk.
2. Vienmēr izslēgt elektrības padeves kontaktdakšiņu no elektrības padeves ligzdas, ja ierīce netiek lietota vai vēlaties to tīrīt.
3. Ieslēgtu ierīci nekad neatstāt bez uzraudzības.
4. Nekad nepārklāt sildītāju, jo sildītāju pārklājot, var izveidoties ugunsgrēka apdraudējums.
5. Sildītājs jānovieto ne mazākā kā 90 cm attālumā no viegli aizliesmojošiem materiāliem, piemēram, mēbelēm, aizkariem, gultas veļas vai papīriem.
6. Rekomendējam sildītāju regulāri tīrīt. Uzraudzīt vēdināšanas atveres, lai tajās neiekļūtu nekādi lieki priekšmeti, kas varētu izraisīt īssavienojumu vai ugunsgrēku, vai sildītāju varētu sabojāt.
7. Šo ierīci nedrīkst lietot personas (un bērni), kam ir fiziskie, morālie un prāta traucējumi, un personas, kurām nav atbilstošas pieredzes un (vai) informācijas, ja šīs personas neuzrauga vai tās ar ierīces atbilstošas lietošanas instrukciju neiepazīstina par šādu personu drošību atbildīgās personas.
8. Esiet sevišķi uzmanīgi, kad ierīci lietojat blakus bērniem vai ja ierīci lieto bērni. Novērot bērnus, lai tie nesabojātu ierīci.

Elektriliste runnide kohtkitteseadmete teavitamisnõuete tabel

Mudeli identifikaator (id): **OR15F-9**				
Toode	Sümbol	Väärtus	Ühik	Üksus	Ühik
Soojusväljund				**Sissetuleva soojuse liik, tiksnes elektriliste soojust salvestavate kohtkitteseadmete puhul**	
Nominaalne soojusväljund	Pnom	2.4	kW	Soojushulga käsijuhtseadis sisseehitatud termostaadiga	[ei]
Vähim soojus-väljund (soovituslik)	Pmin	0	kW	Soojushulga käsijuhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	Pmax,c	2.4	kW	Elektrooniline soojushulga juhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
Täiendav elektritarbimine				ventilaatoriga muudetav soojusvõimsus	[ei]
Nominaalse soojusväljundi puhul	el_{max}	N.A.	kW	**Soojusvõimsuse/toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)**	
Vähima soojusväljundi puhul	el_{min}	N.A.	kW	Üheastmeline soojusvõimsusega ilma toatemperatuuri seadistuseta	[ei]
Ooterežiimis	el_{SB}	0	kW	kaks või enam käsitsi valitavat kättmisastet ilma toatemperatuuri seadistuseta	[ei]
				mehaaniline termostaadiga toatemperatuuri seadistusega	[jah]
				toatemperatuuri elektrooniline seadistamisega	[ei]
				toatemperatuuri elektrooniline seadistamine pluss ööpäevataimer	[ei]
				Toatemperatuuri elektrooniline seadistamine pluss nädalataimer	[ei]
				Muud seadistamise võimalused (võimalik mitu valikut)	
				toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega	[ei]
				toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	[ei]
				kaugjuhtimisvõimalusega	[ei]
				koos kohanduva käivituskontrolliga	[ei]
				tööaja piiranguga	[ei]
				temperatuuri sensoriga	[ei]
Kontaktandmed	UAB „Kesko Senukai Lithuania“ Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas				

Elektriliste runnide kohtkitteseadmete teavitamisnõuete tabel

Mudeli identifikaator (id): **OR15F-7**				
Toode	Sümbol	Väärtus	Ühik	Üksus	Ühik
Soojusväljund				**Sissetuleva soojuse liik, tiksnes elektriliste soojust salvestavate kohtkitteseadmete puhul**	
Nominaalne soojusväljund	Pnom	1.9	kW	Soojushulga käsijuhtseadis sisseehitatud termostaadiga	[ei]
Vähim soojus-väljund (soovituslik)	Pmin	0	kW	Soojushulga käsijuhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	Pmax,c	1.9	kW	Elektrooniline soojushulga juhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
Täiendav elektritarbimine				ventilaatoriga muudetav soojusvõimsus	[ei]
Nominaalse soojusväljundi puhul	el_{max}	N.A.	kW	**Soojusvõimsuse/toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)**	
Vähima soojusväljundi puhul	el_{min}	N.A.	kW	Üheastmeline soojusvõimsusega ilma toatemperatuuri seadistuseta	[ei]
Ooterežiimis	el_{SB}	0	kW	kaks või enam käsitsi valitavat kättmisastet ilma toatemperatuuri seadistuseta	[ei]
				mehaaniline termostaadiga toatemperatuuri seadistusega	[jah]
				toatemperatuuri elektrooniline seadistamisega	[ei]
				toatemperatuuri elektrooniline seadistamine pluss ööpäevataimer	[ei]
				Toatemperatuuri elektrooniline seadistamine pluss nädalataimer	[ei]
				Muud seadistamise võimalused (võimalik mitu valikut)	
				toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega	[ei]
				toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	[ei]
				kaugjuhtimisvõimalusega	[ei]
				koos kohanduva käivituskontrolliga	[ei]
				tööaja piiranguga	[ei]
				temperatuuri sensoriga	[ei]
Kontaktandmed	UAB „Kesko Senukai Lithuania“ Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas				

9. Vienmēr uzraudzīt, lai elektrības padeves vads nesaskartos ar slapju vai sakarsušu virsmu, nesapītos un atrastos bērniem nepieejamā vietā.
10. Ierīci nelietot ārā.
11. Ierīci nenovietot uz vai blakus sakarsētiem gāzes vai elektriskajiem degļiem.
12. Ierīci nelietot, ja ir bojāts tās vads vai elektrības padeves kontaktdakšiņa, vai ja ierīce slikti darbojas vai bija citādi sabojāta.
13. Nekad nemēģināt attaisīt ierīci vai izārdīt tās vadības elementus. Ražotājs neuzņemas atbildību par ierīces bojājumiem, ja netiek ievēroti šie norādījumi.
14. Ierīci lietot tikai pēc noteiktās pielietojamības.
15. Šī ierīce ir domāta sadzīves lietošanai.
16. Obligāti jāievēro prasības, kas saistītas ar eļļas likvidēšanu, kad ierīci vēlēsieties izmest.
17. Visus sildītāja remonta darbus uzticēt tikai pilnvarotai, ražotāja norādītai tehniskās uzraudzības darbnīcai.
18. Šo ierīci nedrīkst lietot bez uzraudzības astēti mazi bērni un invalīdi.
19. Drošības labad sabojātu elektrības vadu drīkst mainīt tikai ražotājs vai ražotāja norādīta tehniskās uzraudzības darbnīca.
20. Sildītāju nenovietot tieši zem elektrības padeves ligzdas.
21. Sildītāju nelietot blakus vannas istabai, dušas kabīnei vai baseinam.
22. Šajā sildītājā izmantojams ļoti precīzi aprēķināts speciāls eļļas daudzums. Ja remonta laikā nepieciešams atvērt eļļas tvertni, tādu remontu uzticēt ražotājam vai ražotāja norādītai tehniskās uzraudzības darbnīcai, kurā vajadzētu vērsties arī tajā gadījumā, ja no tvertnes izplūst eļļa. Ir obligāti jāievēro prasības, kas saistītas ar eļļas likvidēšanu, kad ierīci vēlēsieties izmest.

Informācijas prasības attiecībā uz vietējiem elektriskajiem sildītājiem

Modeļa identifikators (-i): **OR15TF-11A**						
Vienība	Simbols	Vērtība	Mērvienība	Vienība	Mērvienība
Siltuma jauda				**Pievadītās siltuma jaudas veids tikai attiecībā uz vietējiem elektriskajiem sildītājiem (izvēlieties vienu)**	
Nominālās siltuma jauda	Pnom	2.9	kW	manuāla siltuma uzlādes vadība, ar integrētu termostatu	[nav]
Minimālā siltuma jauda (indikatīva)	Pmin	0	kW	manuāla siltuma uzlādes vadība ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[nav]
Maksimālā pastāvīgā siltuma jauda	Pmax,c	2.9	kW	elektroniska siltuma uzlādes vadība ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[nav]
Elektroenerģijas palpastrīgā				siltuma jauda, darbinot ventilatoru	[nav]
Pie nominālās siltuma jaudas	el_{max}	N.A.	kW	**Siltuma jaudas veids/ telpas temperatūras regulēšana (izvēlieties vienu)**	
Pie minimālās siltuma jaudas	el_{min}	N.A.	kW	vienas pakāpes siltuma jauda un bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
Gaidīšanas režīmā	el_{SB}	0	kW	divas vai vairākas manuālas pakāpes, bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
				ar mehānisku termostata telpas temperatūras regulēšanu	[ir]
				ar mehānisku telpas temperatūras regulēšanu	[nav]
				elektroniska telpas temperatūras regulēšana un dienas darbības laika taimeris	[nav]
				elektroniska telpas temperatūras regulēšana un nedēļas darbības laika taimeris	[nav]
				Citas vadības iespējas (iespējamas vairākas izvēles)	
				telpas temperatūras regulēšana, ar klātbūtnes noteikšanu	[nav]
				telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga noteikšanu	[nav]
				ar tālvadības iespēju	[nav]
				ar adaptīvu ieslēgšanas vadību	[nav]
				ar darbības laika ierobežojumu	[nav]
				ar melnu spuldzes sensoru	[nav]
Kontaktinformācija	UAB „Kesko Senukai Lithuania“ Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas				

TAIMERI KASUTAMINE (OR15TF-11A & OR15T-13)

Taimeri pind koosneb liigutatavast numbritega ribast koos liigutatavate punaste nõelade ja fikseeritud keskplaadiga. Kui liigutatavad punased nõelad on lükatud keskplaadi poole, on taimer VÄLJAS, ning kui need on lükatud välise numbritega riba poole, on taimer SEES. Iga punane nõel vastab 15 minuti pikkusele tööle. Paigaldatud on lüliti vajadusel taimerist mõõda minemiseks.

- ☐ Pöörake taimeri numbrilauda kuni käesolev aeg on noole vastas.
- ☐ Lükake punased nõelad vastavalt soovitud SEES oleku ajale välise numbritega riba poole.
- ☐ Soovitud VÄLJAS oleku ajale vastavad punased nõelad lükatakse seesmise riba poole.
- ☐ Taimeri juhtimisega töötamiseks lükake mõõdamineku lüliti asendisse "O".
- ☐ Taimerist mõõda minemiseks lükake mõõdamineku lüliti asendisse "I".

NÄIDE:

Oletame, et kell on praegu 23:00. Pöörake taimerit kuni "23" on noole vastas (st asend A). Töötamiseks 8:00 kuni 15:00 lükake mõõdamineku lüliti asendisse "O", kõik punased nõelad "8" ja "15" vahel (st ala B) lükatakse välise riba poole ning "15" ja "8" vahel olevad seesmire riba poole.



MÄRKUS:

Taimeri õige töö tagamiseks peab radiaator olema ühendatud vooluvõrku ja toide sisse lülitatud. Teine seier näitab, millal toide on ühendatud.

KASUTAMINE

1、 Ruumi temperatuuri saab reguleerida termostaadi abil. Lihtsalt pöörake termostaadi nuppu soojuse suurendamiseks päripäeva ja temperatuuri vähendamiseks vastupäeva kuni saavutate soovitud temperatuuri.

2、 Lülitage radiaator ühele järgmistest toite seadistustest.

A) 07 ribi: Vajutage lülitit üks (I) 600 W jaoks
Vajutage lülitit kaks (II) 900 W jaoks
Vajutage lüliteid üks ja kaks (I ja II) 1500 W jaoks.

B) 09 ribi: Vajutage lülitit üks (I) 800 W jaoks
Vajutage lülitit kaks (II) 1200 W jaoks
Vajutage lüliteid üks ja kaks (I ja II) 2000 W jaoks.

C) 11 ribi: Vajutage lülitit üks (I) 1000 W jaoks
Vajutage lülitit kaks (II) 1500 W jaoks
Vajutage lüliteid üks ja kaks (I ja II) 2500 W jaoks

D) 13 ribi: Vajutage lülitit üks (I) 1000 W jaoks
Vajutage lülitit kaks (II) 1500 W jaoks
Vajutage lüliteid üks ja kaks (I ja II) 2500 W jaoks

3、 Toite lüliti sttibi aktiveerimise korral.

4、 Termostaadi regulaatori päripäeva pööramine suurendab "seadistatud" temperatuuri.

5、 Termostaadi regulaatori vastupäeva pööramine vähendab "seadistatud" temperatuuri.

6、 Ärge radiaatorit kunagi töö ajal kinni katke. Radiaatori katmisel esineb tulekahju oht.

7、 Kui olete radiaatori kasutamise lõpetanud, lülitage toitelülitid välja ja viige termostaadi regulaator asendisse "0" ning eemaldage seade vooluvõrgust.

Informācijas prasības attiecībā uz vietējiem elektriskajiem sildītājiem

Modeļa identifikators (-i): **OR15T-13**						
Vienība	Simbols	Vērtība	Mērvienība	Vienība	Mērvienība
Siltuma jauda				**Pievadītās siltuma jaudas veids tikai attiecībā uz vietējiem elektriskajiem sildītājiem (izvēlieties vienu)**	
Nominālās siltuma jauda	Pnom	2.5	kW	manuāla siltuma uzlādes vadība, ar integrētu termostatu	[nav]
Minimālā siltuma jauda (indikatīva)	Pmin	0	kW	manuāla siltuma uzlādes vadība ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[nav]
Maksimālā pastāvīgā siltuma jauda	Pmax,c	2.5	kW	elektroniska siltuma uzlādes vadība ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[nav]
Elektroenerģijas palpastrīgā				siltuma jauda, darbinot ventilatoru	[nav]
Pie nominālās siltuma jaudas	el_{max}	N.A.	kW	**Siltuma jaudas veids/ telpas temperatūras regulēšana (izvēlieties vienu)**	
Pie minimālās siltuma jaudas	el_{min}	N.A.	kW	vienas pakāpes siltuma jauda un bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
Gaidīšanas režīmā	el_{SB}	0	kW	divas vai vairākas manuālas pakāpes, bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
				ar mehānisku termostata telpas temperatūras regulēšanu	[ir]
				ar mehānisku telpas temperatūras regulēšanu	[nav]
				elektroniska telpas temperatūras regulēšana un dienas darbības laika taimeris	[nav]
				elektroniska telpas temperatūras regulēšana un nedēļas darbības laika taimeris	[nav]
				Citas vadības iespējas (iespējamas vairākas izvēles)	
				telpas temperatūras regulēšana, ar klātbūtnes noteikšanu	[nav]
				telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga noteikšanu	[nav]
				ar tālvadības iespēju	[nav]
				ar adaptīvu ieslēgšanas vadību	[nav]
				ar darbības laika ierobežojumu	[nav]
				ar melnu spuldzes sensoru	[nav]
Kontaktinformācija	UAB „Kesko Senukai Lithuania“ Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas				